

Cyclocross Deutschland-Cup

1. LAUF IM BIKE- UND OUTDOORPARK BAD SALZDETFURTH

ANZEIGEN-SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Samstag, 30. September 2017, ab 13 Uhr
Offenes Training

Sonntag, 1. Oktober 2017, ab 10.30 Uhr
Schachtstraße, 31162 Bad Salzdetfurth

Olaf Molsen
Metallbau • Schlosserei

- Balkonanlagen
- Stahlbau
- Innen- u. Außentreppe
- Edelstahl- und -verarbeitung
- Geländer, Zäune, Tore, Schutz- und Ziergitter
- Überdachungen u. Markisen für Balkone und Terrassen
- Reparaturen und Instandhaltung
- Kantarbeiten

Schweißfachbetrieb nach DIN EN 1090
Bahnhofsallee 5 • OT Groß Dungen
31162 Bad Salzdetfurth
Telefon (05064) 85960
www.molsen-metallbau.de

Wohnhäuser und Gewerbebauten
Schlüsselfertig oder als Rohbau
Zimmerer- und Holzbauarbeiten
Umbau und Sanierung

THIEMT
BAUUNTERNEHMEN ZIMMEREI

Thiemit GmbH
Krugkamp 2
31162 Bad Salzdetfurth
Tel. 05060/90810
info@thiemit-bau.de
www.thiemit-bau.de



Schon beim Start kämpfen die Teilnehmer des Cyclocross um jeden Meter.

Lieferservice !!

Tierbedarf
Bodenburger Str. 8
31162 Bad Salzdetfurth
Tel. 05063 / 961010

Nutzen Sie doch unseren Lieferservice unter (05063) 96 10 10

Pferde-Einstreu 9,- €
550 Liter Späne (ab 12 St. 8,- €/St.)

Mo. bis Fr. 9.00 – 19.00 Uhr, Sa. 9.00 – 16.00 Uhr
Bodenburger Str. 8 • 31162 Bad Salzdetfurth
Tel. (0 50 63) 96 10 10 • www.e-s-tierbedarf.de

Erster Lauf des Cyclocross Deutschland-Cup in Bad Salzdetfurth

- ein Tummelplatz für alle Generationen

Seit 2014 ist der Bike- und Outdoorpark am Ortberg zur allgemeinen Nutzung freigegeben. „Kleinere Baumaßnahmen wird es immer geben,“ so Olaf Nützsche, der maßgeblich für die Gestaltung und den Bau der Anlage verantwortlich ist. „Der Park

wächst und verändert sich mit den Bedürfnissen der Nutzer. Es besteht immer wieder die Möglichkeit, neue Hügel aufzuschütten und Strecken anzulegen.“ Maßgeblich beteiligt am Layout und Bau der einzelnen Abschnitte des BOP ist der renommierte Bikepark-Bauer Joscha Fortsreuter mit seinem Team. Am Eingang an der Schachtstraße

steht ein großes Schild, das hilfreiche Hinweise für die Besucher gibt. Hilfspflicht ist für die Biker selbstverständlich, aber auch Protektoren an Schienbeinen, Rücken und Armen werden empfohlen. Dazu sollte sich jeder Fahrer einen Überblick über das Gelände verschaffen, bevor er auf die Strecke geht. Denn hinter so mancher Kurve und jenseits der

Hindernisse warten zum Teil überraschende Streckenverläufe.

Der BOP ist für jeden kostenfrei nutzbar

Das Team der Mountainbiker und die Schar der Hobbybiker aus der Region waren begeistert, als die Anlage für die Öffentlichkeit freigegeben wurde. Regelmäßiges Training auf den Rampen, den North-Shore-Elementen und den Singletrails könnte manchem Sportler durchaus einen Vorteil bei den Wettbewerben beschern. Aber auch diejenigen, die sich erst langsam an diese Sportart herantasten möchten, sind hier richtig. Bevor sich Ungeübte an die hindernisreichen Strecken heranwagen, können sie auf dem Übungscours die Kontrolle über ihr Mountainbike verbessern. Gleichgewicht, bewusster Körpereinsatz und die Beherrschung des Bikes sollten unbedingt eingeübt werden, um Stürzen und Unfällen vorzubeugen. Zur besseren Orientierung werden die Wege in Kürze ausgeschildert. Dann geben – ähnlich wie in Skigebieten – farbige Markierungen Hinweise auf den Schwierigkeitsgrad.



Jessica Lambrecht und Lisa Heckmann vom Stevens Racing Team im Sandanstieg.

Foto: Küstenbrück

Sie brauchen ein neues Bad?

Wir bieten Ihnen die staubfreie Badsanierung

HEIZUNG SANITÄR SOLAR

Jens Klapproth
HAUSTECHNIK

Am Helleweg 15
31162 Lechstedt
☎ (05064) 85680
www.jk-haustechnik.de

Vielfach bewährt...
Lassen Sie sich überzeugen!

Inh. Vera Lehnhoff

Blumenmarkt Lammetal

... SOLEBAD NOCH GESCHLOSSEN ...

Wir arbeiten tatkräftig daran, die Hochwasserschäden an der Technik zu beseitigen! Mehr Infos:
www.mit-natur-natuerlich-fit.de

THERAPIEZENTRUM DER NATURHEILMITTEL
WELLNESS
5*-STERNE-SAUNEN
SOLE-FREI- UND HALLENBAD

Kurbetriebsgesellschaft Bad Salzdetfurth mbH
Unterstr. 87 • 31162 Bad Salzdetfurth
Tel. 05063 9000

HAZ Medienberater

Den Besuchern viel Spaß und den Bikern viel Erfolg wünscht
Ihr Ansprechpartner für die Stadt Bad Salzdetfurth

Jörg Zimmermann
Tel. 0 51 21 / 1 06 - 1 52
Fax 0 51 21 / 1 06 - 55 - 1 52
E-Mail: joerg.zimmermann@hildesheimer-allgemeine.de

Hildesheimer Allgemeine Zeitung **HUCKUP**

ALLEGRA
AMBULANTE PFLEGE

Ambulante Pflege für alle Pflegestufen

Bergstraße 3 • 31079 Almstedt
Salzdetfurth Straße 19 • 31162 Bodenburg
☎ (0 50 60) 2003-13
www.allegra-gmbh.com

Lothar Sander
Elektro GmbH

www.sander-elektro.com
Stadtweg 15 • 31199 Diekholzen
24-h-Notdienst (05064) 85555
Fax (05064) 85556 • info@sander-elektro.com

Zeitung rund um die Uhr
www.hildesheimer-allgemeine.de

TEAM SCHWEDA
www.team-schweda.de

präsentiert

1. Hildesheimer Kleintier-Symposium „zum Mitmachen“

Wo: Tierarztpraxis Rosenhof • Wallmodenweg 1 • 31162 Heinde
Wann: am 30. September 2017 von 10.00 Uhr bis OPEN END

Vorträge:

1. Orthopädische Erkrankungen des Hundes (Goldimplantation) „Kostenloser orthopädischer Check Up Ihres Hundes“
2. Hundephysiotherapie für den Hausgebrauch (praktische Übungen)
3. Blutegeltherapie (praktische Übungen)
4. Erste-Hilfe-Seminar Hund (praktische Übungen)

Referenten:

- Tierarzt Ralf Schweda (Orthopädischer und chirurgischer Arbeitsschwerpunkt)
- Monika Alex (Tierphysiotherapeutin)
- und Team

Teilnahme kostenlos • Anmeldung erforderlich unter:
E-Mail: r.schweda@tierrehabzentrum.de oder Telefon: (01 71) 26 18 704

SWISSEYE
www.swisseye.com

BEZAHLBARE SPORTBRILLEN AUCH IN IHRER SEHSTÄRKE

OPTIK BAULECKE
www.optik-baulecke.de
Hauptstraße 10, 31028 Gronau

Fahr Rad!
Das Glück hat 2 Räder und hält gesund!
Die Glücksmaschine steht gut aus, schont die Umwelt, macht stark, schlank und fröhlich.
Kein Sportgerät ist zeitgemäßer

E-Bikes und Fahrräder in großer Auswahl, für Tourer bis zum Super-Sportler

E-Biker fahren mehr Rad!

Zweirad & servicekracke
Hildesheimer Str. 53, Asel
Tel: 0 51 27 / 93 11 00
www.2radundservice.de

KALKHOFF MY BIKE
FOCUS BIKE
BULLS
KREIDLER
KTM BIKE INDUSTRIES
RABENEICK
PEGASUS

Cyclocross Deutschland-Cup

1. LAUF IM BIKE- UND OUTDOORPARK BAD SALZDETFURTH

ANZEIGEN-SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Samstag, 30. September 2017, ab 13 Uhr
Offenes Training

Sonntag, 1. Oktober 2017, ab 10.30 Uhr
Schachtstraße, 31162 Bad Salzdetfurth



Janik Koßack (Focus Rapiro Racing Team) fährt mit Vollspeer durch die Steilkurve.

Foto: Küstenbrück

Der Bike- und Outdoorpark ist ein Highlight

Cyclocross ist eine anspruchsvolle Variante des Radsports, bei der mit Rennrädern mit spezieller breiterer Bereifung querfeldein über Wiesen, Schotter und Sand gefahren wird. Dabei müssen auf einem klassischen Rundkurs künstliche Hindernisse wie Sandbunker, Hüden und Treppen überwunden werden. Oftmals müssen die Sportlerinnen und Sportler bei voller Fahrt von den Rädern abspringen, um die Hindernisse zu Fuß zu meistern. Fahrtechnisches Können und eine starke Ausdauer sind beim Cyclocross dringend notwendig, wenn man vorn dabei sein möchte.

Oktober startet die deutschlandweit ausgetragene Serie in die Saison 2017 / 2018. Ab 10.30 Uhr beginnt das Hobbyrennen für alle Altersklassen (hier ist auch die Teilnahme mit einem Mountainbike erlaubt). Es folgen die Lizenzklassen ab U 11 über die Jugend- und Nachwuchsklassen sowie die Seniorenklassen bis hin zu den Lizenzrennen der Damen um 15 Uhr und der Herren um 16 Uhr.

Der Bike- und Outdoorpark ist ein Highlight für jeden Cyclocross-Fan

Der Bike- und Outdoorpark in Bad Salzdetfurth bietet durch seinen Aufbau ideale Voraussetzungen für Cyclocross-Rennen.

Knackige Anstiege wurden so in den vergangenen Jahren durch viele Tonnen Sand zu echten Herausforderungen, ebenso ist auf der Strecke eine große Treppe eingebaut, welche die Fahrerinnen und Fahrer zum Absteigen zwingt. Unter

anderem durch die Läufe des Cyclocross Deutschland-Cups machten sich Bad Salzdetfurth und der BOP schnell einen Namen in der Cyclocross-Szene.

Neben der Unterhaltung durch spannenden Rennen auf der

Strecke ist natürlich auch für das leibliche Wohl der Zuschauer vor Ort gesorgt.

Aktuelle Informationen und den vollständigen Zeitplan gibt es im Internet unter sportstadt.bad-salzdelfurth.de.

Mit dem ersten Lauf des Cyclocross Deutschland-Cup am 1.

Bad Salzdetfurth: Die Altstadt lebt

In Bad Salzdetfurth ist schon kurz nach dem schweren Hochwasser im Sommer wieder Leben in die Geschäfte eingekehrt. „Die Altstadt lebt“, sagt Katharina Malten, die in Bad Salzdetfurth ein Hörstudio betreibt. Fast alle Geschäfte haben trotz erheblicher Hochwasserschäden geöffnet. Manche sind in Geschäftsräume in der Nähe ihrer ursprünglichen Läden umgezogen.

„In den früheren Geschäftsräumen sind Wände und Fußboden verschimmelt. Erheblichen Schaden habe auch die Elektrik genommen“, so die Geschäftsfrau.

Auch Bäckermeister Matthias Zieseniß ist trotz Wasserschadens in seinem alten Geschäft positiv gestimmt. Zurzeit verkauft er seine Backwaren in einem Container, will aber in den kommenden Wochen eine neue Bäckerei mit Café in unmittelbarer Nachbarschaft seines früheren Geschäfts eröffnen. Die neuen Räume bieten fast dreimal so viel Fläche und ihm damit die Möglichkeit, 20 Sitzplätze für ein Café zu schaffen. Für die Kunden gilt jedenfalls: Bad Salzdetfurth garantiert den Kunden schon längst wieder ein tolles Einkaufserlebnis. *mv*

„Natürlich gibt es Sanierungsmaßnahmen und in Einzelfällen auch Läden, die geschlossen bleiben. Aber die Aussage, dass grundsätzlich in der Altstadt nichts los ist, stimmt nicht. Ganz im Gegenteil, sie lebt“, sagt Malten. Ihr Hörstudio ist von der Oberstraße in die Räume des früheren Optikers Plugge in die Marktstraße 51



Die Altstadt von Bad Salzdetfurth bietet nach dem Hochwasser längst wieder viele attraktive Einkaufsmöglichkeiten. Foto: Vollmer

4 Marken – 1 starker Partner!

LÖRCHNER AUTOMOBILE **Jeep SERVICE**

Bodenburger Str. 24 • 31162 Bad Salzdetfurth • (050 63) 90 30

KONSTANTIN SCHNEIDER UG
MALER UND FUSSBODENARBEITEN

Marktstraße 46 • 31162 Bad Salzdetfurth
Telefon (0 50 63) 44 91

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag – Freitag 9.00 – 18.00 Uhr
Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

Bodenbeläge • Farben • Tapeten • Verarbeitung und Verkauf

Bodenbeläge **PVC-Böden** **Korkböden**

Teppichböden **Tapeten**

Der Sommer **kommt bestimmt!**

SOMMER **Bedachungen**

(050 63) / 96 14 30

Marktstraße 43
31162 Bad Salzdetfurth
sommer@sommer-bedachungen.de
www.sommer-bedachungen.de

LIEHR **Dach Haus Garten**

Peter Liehr Dachdeckermeister

Liehr DHG • Schachtstraße 5 • 31162 Bad Salzdetfurth
Telefon (0 50 62) 9 65 80 98 • E-Mail: liehr.dhg@gmx.de

MB **Meisterbetrieb**
Maibaum & Burmester GbR

- TREPPENBAU – Naturstiebtreppe, Fensterbänke, Mauerabdeckungen
- MAURERARBEITEN – aller Art, Renovierungen und Umbauten
- ZIMMEREI – Überdachungen aller Art, z. B. Carports nach Maß, Holzterassen und Balkone
- DIVERSE BETONARBEITEN

Am Schilde 3 | 31162 Bad Salzdetfurth | Tel. 0 50 63 / 27 58 92
Info@maibaum-burmester.de | www.maibaum-burmester.de

hil-glas GmbH Glashandel

GF: Lars-Oliver Montag

- Glasreparaturen aller Art
- Glaszuschnitte Floatglas und Gussglas
- Sicherheitsgläser
- Überdachungen
- Plexiglas/Stegdoppelplatten
- Vordächer
- Ganzglasduschen
- Ganzglastüren
- Küchenrückwände
- Spiegel

hil-glas

In den Sieben Äckern 5
31162 Bad Salzdetfurth
www.hil-glas.de
info@hil-glas.de

Telefon (050 64) 950 1926
Fax (050 64) 950 1844
Mobil (0172) 2608748

AUTO MOBIL
MEISTERWERKSTATT
Groß Dungen

Ein Winter ohne Winterreifen ist wie ein Tannenbaum ohne Nadeln!

Wie in jedem Jahr gibt es bei uns **TOLLE ANGEROTE** von allen führenden **Reifen-Herstellern!**

z.B. Cooper, 205/55 HR16, inkl. Montage

ab € 79,-

Montag – Freitag 7.30 – 18.00 Uhr • Samstag 9.00 – 13.00 Uhr
Heider Str. 3 • 31162 Groß Dungen • (0 50 64) 9 51 80

200 JAHRE FAHRRAD / 55 JAHRE RÄDER-EMMEL

BULLS LT 29
29er MTB
REIN INS GELÄNDE!
€ 749,99 UVP
€ 649,99

BULLS 27,5
mit Sharp Tail 2-Ausstattung
ATB
€ 649,99 UVP
ab € 549,99

MTB-Einzelstücke stark reduziert!
10% 20%
Bis zu 30%
30%

Größte Auswahl an **PUKY** und **Jugendrädern** im Landkreis

E-BIKE KOMPETENZ-CENTER

Räder-Emmel

WIR SIND FÜR DICH DA!

BULLS Twenty9 E1
E-MTB, ab 400 Wh
COOL! € 1.999,-

BULLS Twenty9 E2
ab 400 Wh
TREND E-MTB ab € 2.499,99